

**Zmluva . . . . .**  
**o dovoze a likvidácii odpadových vôd na istiarňi odpadových vôd**  
**v správe VVS, a.s.**

uzatvorená v zmysle zákona . 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
a platných právnych predpisov o vodách

Poskytovate : Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
Zastúpený: Ing. Stanislav Hreha, PhD. - predseda predstavenstva  
Ing. Gabriel Fedák, PhD. - člen predstavenstva  
Právna forma: akciová spoločnosť  
I O: 36 570 460  
DI : 2020063518  
I DPH: SK2020063518  
Obchodný register: Okresného súdu Košice I., odd.:Sa, vložka : 1243/V  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
číslo účtu: IBAN SK13 0200 0000 0029 2284 1155

Objednávate : TRANSPETROL, a.s.  
Tlmačská 38, 821 08 Bratislava  
Zastúpený: RNDr. Martin Ruffinský, PhD., podpredseda predstavenstva  
Ing. Martin Múst, PhD., člen predstavenstva  
Právna forma: akciová spoločnosť  
I O: 31341977  
DI : 2020403715  
I DPH: SK2020403715  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
číslo účtu: IBAN SK7911000000002621021532  
Obchodný register: Okresného súdu Bratislava I., odd.:Sa, vložka : 507 / B

**1. Predmet zmluvy**

- 1.1. Predmetom zmluvy je dovoz odpadových vôd objednávateľom a ich likvidácia na istiarňi odpadových vôd (alež len OV) v správe VVS, a.s.: OV Moldava nad Bodvou a OV Michalovce.
- 1.2. Odpadové vody môžu byť dovážané v zmysle Zákona . 364/2004 Z. z., Zákona .442/2002 Z.z. §25 a v zmysle prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie iba na základe zmluvy medzi VVS, a.s. a objednávateľom.
- 1.3. Poskytovateľ prehlasuje, že je oprávnený poskytnúť plnenie podľa tejto zmluvy v celom rozsahu a disponuje kapacitami a všetkými oprávneniami tak, aby plnenie poskytnuté podľa tejto zmluvy splnilo všetky požiadavky platných právnych predpisov a noriem. Splnenie tohto bodu zmluvy je podmienkou uzavretia a platnosti tejto zmluvy.

**2. Dovoz odpadových vôd**

- 2.1. Dovážané odpadové vody musia mať charakter splaškového odpadového vody (nesmú to byť napr. priemyselné odpadové vody, vody zo skládok, ...).  
Zoznam látok, ktoré odpadové vody nesmú obsahovať :
  - rádioaktívne a infekčné látky
  - látky narúšajúce materiál technológie a ohrozujúce prevádzku OV
  - horľavé a výbušné látky
  - pesticídy, jedy, omamné látky a fleraviny
  - soli použité v období zimnej prevádzky (max. 300 mg/l)
  - látky, ktoré zmiešaním vytvárajú látky jedovaté, výbušné, dusivé, otravnéZa túto skutočnosť zodpovedá objednávateľ.

- 2.2. Ak zlofienie odpadových vôd nesp a poffiadavky bodu 3.2. poskytovate môfle:
- prevzia ich na likvidáciu v prípade, fle to neohrozí prevádzku OV a objednávate zaplatí poskytovate ovi za likvidáciu týchto odpadových vôd sumu sto ného, zvý-enú pod a bodu 4 písmeno c
  - odmietnu ich prevzatie na likvidáciu (ak je podozrenie, fle odpadové vody ohrozia istiaci proces).
- 2.3. Vypú- anie dovezených odpadových vôd z fekálneho vozidla je moflné len pod a pokynov obsluhy na ur enom mieste OV.
- 2.4. Poskytovate má právo kontroly kvality dováflanej odpadovej vody. Rozbor bude vykonaný v laboratóriách VVS, a.s. a v prípade prekro enia maximálneho koncentra ného limitu akéhoko vek limitného ukazovate a bude ú tovaný na náklady objednávate a.
- 2.5. Dovozy odpadových vôd bude uskuto ovaný výlu ne vlastným vozidlom objednávate a.
- 2.6. Evidencia dovozu odpadových vôd bude vedená na príslu-nej OV. Za tým ú elom predlofí objednávate odpadových vôd pri dovoze na OV 3x kompletne vyplnené tla ivo VVS, a.s. Vzor tla iva (Sprievodný list) je v Prílohe .1 zmluvy.
- 2.7. VVS, a.s. ako prevádzkovate OV po potvrdení hore uvedeného tla iva pe iatkou a podpisom zodpovedného pracovníka vráti 1x tla ivo spä zmluvnému objednávate ovi.

### 3. Mnoffstvo a kvalita dováflaných odpadových vôd

- 3.1. Odpadové vody od objednávate a budú na OV poskytovate a priváflané v mnoffstve:
- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| OV Moldava nad Bodvou: | 12 m <sup>3</sup> x za 2-3 mesiace |
| OV Michalovce:         | 10-20 m <sup>3</sup> za týfde      |
- Maximálne mnoffstvo dovezených odpadových vôd pri jednom dovoze: 12 m<sup>3</sup>.
- 3.2. Zne istenie privezených odpadových vôd nesmie prekro i limitné hodnoty ukazovate ov zne istenia - maximálny koncentra ný limit :
- |   |       |      |
|---|-------|------|
| Reakcia vody (pH)                               | 6 - 9 |      |
| Chemická spotreba kyslíka (CHSK <sub>Cr</sub> ) | 3 500 | mg/l |
| Nerospustené látky (NL)                         | 1 800 | mg/l |
| Celkový dusík (N <sub>c</sub> )                 | 250   | mg/l |
| Celkový fosfor (P <sub>c</sub> )                | 50    | mg/l |
| Nepolárne extrahovate né látky (NEL)            | 15    | mg/l |
| Extrahovate né látky                            | 80    | mg/l |

### 4. Cena:

Zmluvné strany sa dohodli, fle cena za vypú- anie priváflaných odpadových vôd poskytovate a bude pozostáva z poloflky uvedenej v bode a).

V prípade uplatnenia bodu 2.4. budú cenu tvori poloflky uvedené v bodoch a), b), c).

a.) Sto né (za likvidáciu odpadových vôd v prevádzke poskytovate a):

**za 1 m<sup>3</sup> dovezených odpadových vôd 0,9870 EUR bez DPH**

Ak po as trvania zmluvného vz ahu dôjde k zmene ceny ur enej Úradom pre reguláciu sie ových odvetví, prípadne iným právnym predpisom, cena sa zmení na cenu ur enú Úradom pre reguláciu sie ových odvetví. DPH bude uplat ovaná v zmysle platných právnych predpisov v ase vzniku da ovej povinnosti.

b.) Náklady za rozbor odpadových vôd v zmysle platného cenníka VVS, a.s.

c.) Zmluvná pokuta za zvý-ené zne istenie:

V prípade, fle dôjde k prekro eniu max. koncentra nej hodnoty niektorého ukazovate a zne istenia v zmysle bodu 3.2. zmluvy, budú objednávate ovi fakturované náklady za zvý-ené zne istenie. Ak dôjde k prekro eniu viacerých ukazovate ov, objednávate uhradí zmluvnú pokutu len za ukazovate s najvy-ím percentom prekro enia. Objedávate uhradí zvý-ený poplatok 2 % z vý-ky sto ného za kafdý za atý percentuálny bod prekro enia povoleného limitu. Postup výpo tu zmluvnej pokuty je uvedený v prílohe .2 zmluvy.

## 5. Faktura né podmienky

- 5.1. Výsledky rozboru dovezených odpadových vôd, spolu s fakturáciou za vykonané práce s tým súvisiace, za- le poskytovate objednávate ovi do 15 dní od vykonania rozboru.
- 5.2. Objednávate sa zaväzuje uhrádza náhradu za vypú- anie odpadových vôd pod a bodu .4 tejto zmluvy.
- 5.3. Podkladom pre zaplatenie ceny za službu je faktúra, ktorá obsahuje v- etky nálefitosti da ového dokladu.
- 5.4. Objednávate sa zaväzuje uhradi faktúru v lehote splatnosti 30 dní odo d a doru enia. Pri pochybnostiach sa má za to, fe faktúra bola doru ená tretí de po jej odoslaní.
- 5.5. Zmluvné strany sa dohodli, fe objednávate uhradí poskytovate ovi úrok z ome- kania vo vý- ke 0,05% z nezaplatenej sumy za každý de ome- kania.

## 6. Ostatné ustanovenia:

- 6.1. Jednotlivé dovozy odpadových vôd na OV budú realizované len na základe objednávky objednávate a.
- 6.2. Táto zmluva nenahrádza potvrdenie o likvidácii odpadových vôd.
- 6.3. Táto zmluva je uzatvorená oboma zmluvnými stranami na dobu ur itú: 3 roky.
- 6.4. O pred flenie zmluvy alebo uzatvorenie novej zmluvy je potrebné poffiada minimálne 3 mesiace pred ukon ením platnosti tejto zmluvy.
- 6.5. Zmluvné strany sú povinné písomne informova o zmenách v- etkých nálefitostí uvedených v tejto zmluve.
- 6.6. Túto zmluvu je mofné meni a dop a len písomne a to formou dodatkov so súhlasom oboch zmluvných strán.
- 6.7. Zmluvné strany môflu od zmluvy odstúpi , ak druhá strana nedodrfí alebo poru- í povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 6.8. Poskytovate môfle vypoveda zmluvu, ak dôjde k poru- eniu bodu . 2.1.
- 6.9. V prípade, fe pri kontrole kvality dovážaných odpadových vôd sa opakovane preukáfle 3x po sebe prekro enie limitu akéhoko vek ukazovate a stanoveného v zmluve, poskytovate môfle od zmluvy odstúpi .
- 6.10. Zmluvu môfle vypoveda ktoráko vek zmluvná strana na základe písomnej výpovede bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 30 dní a za ína plynú nasledujúcim pracovným d om po doru ení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 6.11. V prípade poru- enia podmienok uvedených v tejto zmluve sa objednávate zaväzuje k uhradeniu -kôd a zvý- ených nákladov vzniknutých v dôsledku jeho innosti.
- 6.12. Na právne vz ahy touto zmluvou neupravené sa vz ahujú ustanovenia Zákona . 513/1991 Z.z. (Obchodný zákonník) v platnom znení.
- 6.13. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých 2 vyhotovenia obdrffí objednávate a 2 vyhotovenia obdrffí poskytovate .
- 6.14. Táto zmluva nadobúda platnos prejavéním súhlasu s celým jej obsahom a podpísaním obidvoma zmluvnými stranami a ú innos d om nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Ob ianskeho zákonníka a §5a zákona . 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskor- ích predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.

V ....., d a .....

V ....., d a .....

Za objednávate a:  
TRANSPETROL, a.s.

Za poskytovate a:  
Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

RNDr. Martin Ruffinský, PhD.  
podpredseda predstavenstva

Ing. Stanislav Hreha  
predseda predstavenstva

Ing. Martin Ťástr, PhD.  
len predstavenstva

Ing. Gabriel Fedák, PhD.  
len predstavenstva

# SPRIEVODNÝ LIST

Príloha .1

Charakter odpadovej vody: flumpové vody	Množstvo v m <sup>3</sup> :	.....
Miesto pôvodu odpadovej vody:	.....	

Dopravca odpadovej vody: (I O):	.....	Dátum prepravy:	.....
Názov organizácie:	.....		
Adresa:	.....		
Kontaktná osoba:	.....		
Telefón:	.....		
			_____
			meno a podpis zodpovedného pracovníka

Odosielateľ odpadovej vody: (I O):	.....	Príjemca odpadovej vody: (I O):	.....
Názov org.:	.....	Názov org.:	.....
Adresa:	.....	Adresa:	.....
Kontaktná osoba:	.....	Kontaktná osoba:	.....
Telefón:	.....	Telefón:	.....
		_____	_____
		meno a podpis zodpovedného pracovníka	meno a podpis zodpovedného pracovníka

## Príloha .2

### Výpočet zmluvnej pokuty pri prekročení max. koncentračného limitu ukazovateľa:

Objednávateľ uhradí zvýšený poplatok 2 % z výšky stoňého za každý zaatý percentuálny bod prekročenia povoleného limitu, a to za ukazovateľ s najvyšším percentom prekročenia.

#### 1. Výška stoňého [S]:

$$S = Q \times C \quad [ \text{EUR} ]$$

S - stoňé [ EUR bez DPH ]

Q - množstvo odpadových vôd [ m<sup>3</sup> ]

C - cena stoňého za 1 m<sup>3</sup> odpadovej vody v zmysle rozhodnutia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví SR [ EUR bez DPH ]

#### 2. Percento prekročenia zmluvného limitu [ P ]:

$$P = [ ( N / L ) \times 100 ] \text{ } \text{ó} \text{ } 100 \quad [ \% ]$$

P - percento prekročenia zmluvného limitu [ % ]

N - nameraná hodnota ukazovateľa

L - zmluvná hodnota ukazovateľa (podľa zmluvy)

Pozn.: V prípade ukazovateľa pH sa percento prekročenia P vypočíta:

$$P = ( X \times 100 ) : 14 \quad ( \% )$$

(14 dielov stupnice = 100 %)

X = počet dielov prekročenia pH

#### 3. Výpočet zmluvnej pokuty [ ZP ]:

$$ZP = ( 2 \times S ) \times P / 100 \quad [ \text{EUR} ]$$

ZP - výška zmluvnej pokuty [ EUR bez DPH ]

2% - zvýšený poplatok z výšky stoňého (bod 5, písmeno c, zmluvy)

S - stoňé [ EUR bez DPH ]

P - percento prekročenia zmluvného limitu [ % ]